

CO TECH**LXC**

LITHIUM XROSS CONNECT

DD18

DRILL/DRIVER

Borrmaskin/skruvdragare

Boremaskin/skrutrekker

Porakone/-ruuvinvännin

Akku-Bohrschrauber



Art.no
18-3530
40-8503

Model
DJC158CSZ-180-UK
DJC158CSZ-180

**Important!**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig informasjon:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

Ver. 20130902
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

SVERIGE

KUNDTJÄNST

Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET

www.clasohlson.se

BREV

Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENER

Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT

www.clasohlson.no

POST

Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU

Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET

www.clasohlson.fi

OSOITE

Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE

Contact Number: 08545 300 9799
E-Mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET

www.clasohlson.com/uk

POSTAL

10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE

Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken.

LXC DD18 Drill/Driver

Art.no 18-3530 Model DJC158CSZ-180-UK
40-8503 DJC158CSZ-180

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

General safety instructions for cordless power tools

Warning: Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “power tools” in the warning text below refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1) *Work area*

- a) Keep the work area clean and well illuminated. Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) Do not use power tools in explosive environments, e.g. near flammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- c) Keep children and other bystanders a safe distance away from the area where you intend to use the power tool. Distractions can cause you to lose your concentration and control.

2) *Electrical safety*

- a) The power tool's plug must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed power tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.
- b) Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators. There is an increased risk of receiving an electrical shock if your body is earthed.
- c) Do not expose the power tool to rain or other wet conditions. If water gets inside a power tool it increases the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.

- e) When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose. The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device). Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

3) *Personal safety*

- a) Pay attention to what you are doing and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) Wear protective clothing. Always wear safety glasses. Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the tool into a wall socket. Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) Remove all service tools/keys before switching the power tool on. A service tool left on a moving part of the power tool may result in injury.
- e) Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times. This will allow you to have more control in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could become caught in moving parts.
- g) If equipment for dust extraction or collecting is available make sure it is connected and used properly. Using technical aids may decrease dust related hazards.

4) *Use and maintenance of power tools*

- a) Do not force the power tool. Use a power tool suitable for the work you are about to perform. The proper power tool will perform the task better and safer if used at the correct feed rate.
- b) Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly. All power tools that cannot be controlled by the power switch are dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool. These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.

- d) Store power tools that are not being used out of children's reach. Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate it. Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.
- e) Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, parts that catch, broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If something is damaged it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp blades are less likely to jam and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and similar according to the instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used. Also, take into consideration your work environment and the type of work to be done.
- h) Using the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) *Use and maintenance of cordless power tools*

- a) Make sure that the power switch is set to OFF before mounting the battery. Attaching a battery to a power tool when the power switch set to ON is inviting an accident.
- b) Only charge the battery using a charger approved by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery can constitute a fire hazard if used for another type of battery.
- c) Only use rechargeable batteries that are strictly compatible for those particular machines. The use of other types of batteries might cause damage or fire.
- d) When not in use, the battery should be stored away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or any small object that could bridge the gap between the battery terminals. Short circuiting the battery terminals can cause burns or fires.
- e) If batteries are abused there is a risk of them leaking acid. Avoid contact with any acid. If you accidentally come into contact with the acid, rinse your skin with water. If the acid comes into contact with your eyes, consult a doctor. Battery acid can cause irritation and burns.

6) *Service*

- a) Repairs and service should only be performed by qualified tradesmen, and only with original spare parts. This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

General safety instructions for batteries and chargers

- Never attempt to dismantle a battery.
- Never store a battery in direct sunlight or at temperatures above 40 °C.
- Only charge the battery when the ambient temperature is between +5 °C and 40 °C.
- Never expose the battery or charger to water.

Product safety symbols



Read the entire instruction manual.



Always use safety glasses.



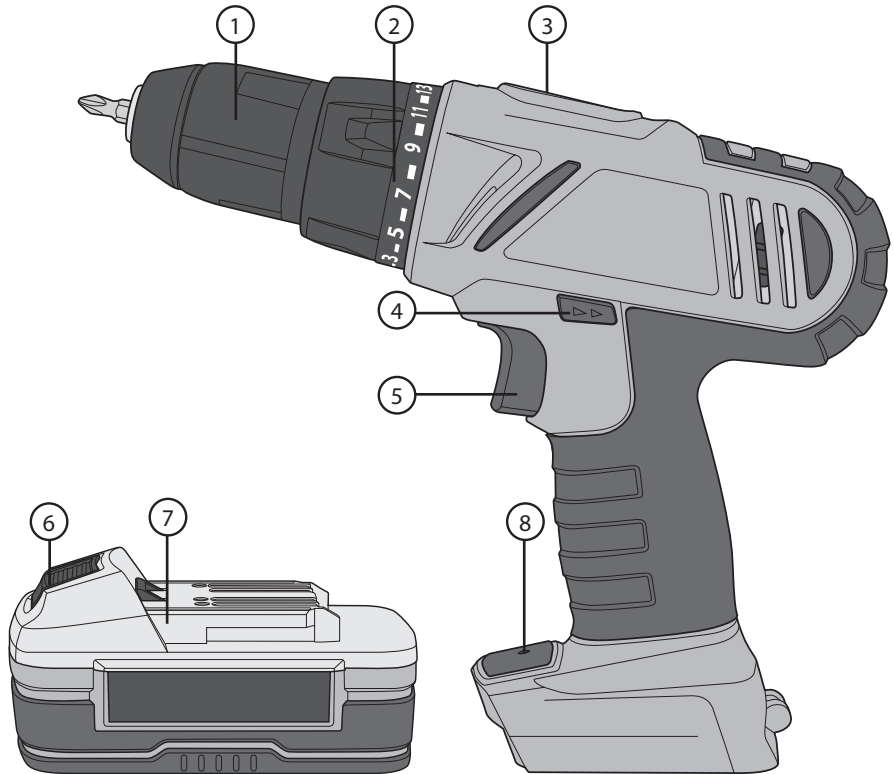
Always use ear protection.



For indoor use only.

Product description

- 18 V LXC-series battery charger: 1.5 Ah for 40 min and 3.0 Ah for 80 min
- Automatic spindle lock and 13 mm keyless chuck



1. Keyless chuck
2. Torque dial
3. Gear selector (LO/HI)
4. Forward/reverse selector
5. Power trigger (variable speed)
6. Battery release button
7. 18 V 1.5 Ah battery
8. Worklight and charge status indicator

Charging

Note: The battery needs to be charged fully before initial use.

1. Remove the battery from the drill by pressing the battery release button (6) and pulling out the battery. If the battery feels very warm, as after hard use, allow it to cool properly before charging.
2. Connect the charger to a wall socket. The green LED will then be lit.
3. Insert the battery into the charger. Whilst the battery is charging, the green LED will shine steadily and the red LED will flash once per second.
4. When the battery is fully charged, both the red and the green LEDs will shine steadily.

Steady green light and red light off: The charger is connected to the mains but there is no battery in it.

Red light flashing once per second and steady green light: Charging is in progress.

Steady green and red light: The battery is fully charged.

Red light flashing thrice per second and steady green light: Faulty battery.

- Charge time 1.5 Ah battery: approx 40 min, 3.0 Ah battery: approx 80 min.
- The battery may become warm during charging. This is completely normal.
- The battery and charger function best at normal room temperature. Do not charge in direct sunlight or in colder temperatures. The temperature range for charging is between 5 and 40 °C.
- When the battery becomes discharged, the battery's electronics will turn off the machine automatically.
- For long-term storage (months) the battery should first be fully charged.

Functions

Power trigger

Select forward or reverse using the direction selector (4). The selector has a middle setting which locks the machine. If the selector is set to this position, the drill will not start. The machine is started and stopped by holding or releasing the trigger (5).

The drill/driver is equipped with a variable speed control, which makes it extremely practical for screw removal. The power trigger also controls the speed of the chuck.

Screwdriver mode

Use the torque dial (2) to set the proper torque. The correct torque setting will prevent screws from being over-tightened. The setting should be based on the type and size of screw and the material being screwed into. Always start at the lowest setting and increased in increments to find the correct setting.

Drill mode

Set the switch (2) to drill mode.

High & Low gear

The gear selector (3) has two settings: Position 1: 0–400 rpm. Position 2: 0–1,100 rpm.

Overload protection and other safety features

The drill/driver and its battery have a number of safety features that prevent damage to the machine and battery during use.

- During short high-load situations the overload protection may turn off the drill/driver and battery. This protection resets automatically. Release the trigger, wait a few seconds, ensure that there is no-load and restart the drill. The drill/driver should now function normally again.
- During high-load situations for an extended period of time the overheating protection will turn off the drill/driver and battery. Self-resetting once the drill/driver returns to normal operating temperature. Let the machine cool properly before trying to restart it. Adverse temperatures can occur in direct sunlight and should therefore be avoided.
- The battery has low-voltage protection which comes into effect when the battery becomes discharged. The low-voltage protection turns off the machine automatically and the battery should then be recharged.

Changing drill and screwdriver bits

The drill/driver has a keyless chuck which enables drill or screwdriver bits to be changed with one hand. Twist the chuck to the left to tighten, to the right to untighten. Make sure that the bit sits centred and secured in the chuck.

Work light and battery indicator

The work light will come on when the power trigger is depressed. The three battery charge indicators will also come on. When the battery is fully charged, all three LEDs light up. When only the red LED is on, the battery needs charging.

Drilling tips and advice

- When drilling into slippery materials, like tiles, you should place a strong piece of tape on the area in which you wish to drill to prevent the bit from wandering.
- When drilling into metal you should first use a centre punch to make a small indentation at the spot where you wish to drill. This indentation will help hold the bit in place and prevents it from wandering when you drill.
- When drilling into metal you should also use cutting oil to assist in drilling and to preserve the machine and drill bit.
- Always use a clamp or vice to hold the workpiece.
- When drilling into walls, make sure not to damage water pipes, electricity cables or gas pipes.

Care and maintenance

- Always keep the motor's ventilation openings free from dust and debris.
- Clean the product using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- For long-term storage (months) the battery should first be fully charged.

Troubleshooting guide

Problem	Possible cause	Solution
The machine does not start.	Flat/discharged battery.	Recharge the battery.
	The battery is overheated.	Let the battery cool down.
	Worn brushes.	Contact our Customer Services.
	Faulty power trigger.	Contact our Customer Services.
The machine is slow and/or shuts off.	Blunt or damaged drill bit.	Replace drill bit.
	Too much pressure applied.	Decrease applied pressure.
	Flat/discharged battery.	Recharge the battery.
	The battery is overheated.	Let the battery cool down.
	The motor is overheated.	Let the machine cool down.
Unusual sounds and/or strong vibrations.	The drill/driver or workpiece is not centred or incorrectly mounted.	Make sure that the drill/workpiece is centred, correctly mounted and securely fixed.
Sparks in the motor.	Faulty brushes.	Contact our Customer Services.
	Winding short circuited.	
	Dirty commutator.	

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Rpm	0-400/1100 rpm
Battery	18 V 1.5 Ah lithium-ion LXC series (3.0 Ah battery available as an accessory)
Torque settings	23 + drill setting, max 32 Nm
Sound	LpA: 71.8 dB(A) (Uncertainty KpA: 3 dB)
	LwA: 82.8 dB(A) (Uncertainty KwA: 3 dB)
Vibration value	a_h 0.710 m/s ² (Uncertainty K: 1.5 m/s ²)
	$a_{h,D}$ 1.553 m/s ² (Uncertainty K: 1.5 m/s ²)
Weight	1.5 kg with 1.5 Ah battery or 1.8 kg with 3.0 Ah battery.

Borrmaskin/skruvdragare LXC DD18

Art.nr 18-3530 Modell DJC158CSZ-180-UK
40-8503 DJC158CSZ-180

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för laddningsbara handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

1) Arbetsutrymmet

- a) Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare på avstånd när du använder det elektriska handverktyget. Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp. Det innebär ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordad.
- c) Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) *Personlig säkerhet*

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) *Användning och underhåll av det elektriska handverktyget*

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

- d) Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat inträffat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) Håll verktygen vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggår är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.
- h) Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) *Användning och service av det laddningsbara handverktyget*

- a) Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du monterar batteriet. Att montera batteriet på ett elektriskt handverktyg som har strömbrytaren i påslaget läge inbjuder till olyckor.
- b) Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.
- c) Använd laddningsbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier. Användning av annat batteri kan orsaka skade- och brandrisk.
- d) När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från en batteripol till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- e) Om batteriet misshandlas kan syra läcka ut. Undvik kontakt med syran. Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare. Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.

6) *Service*

- a) Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

- Försök aldrig att öppna batteriet.
- Förvara aldrig batteriet i direkt solljus eller vid temperaturer över 40 °C.
- Ladda batteriet endast i temperaturer mellan 5–40 °C.
- Utsätt aldrig batteriet eller laddaren för vatten.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid skyddsglasögon.



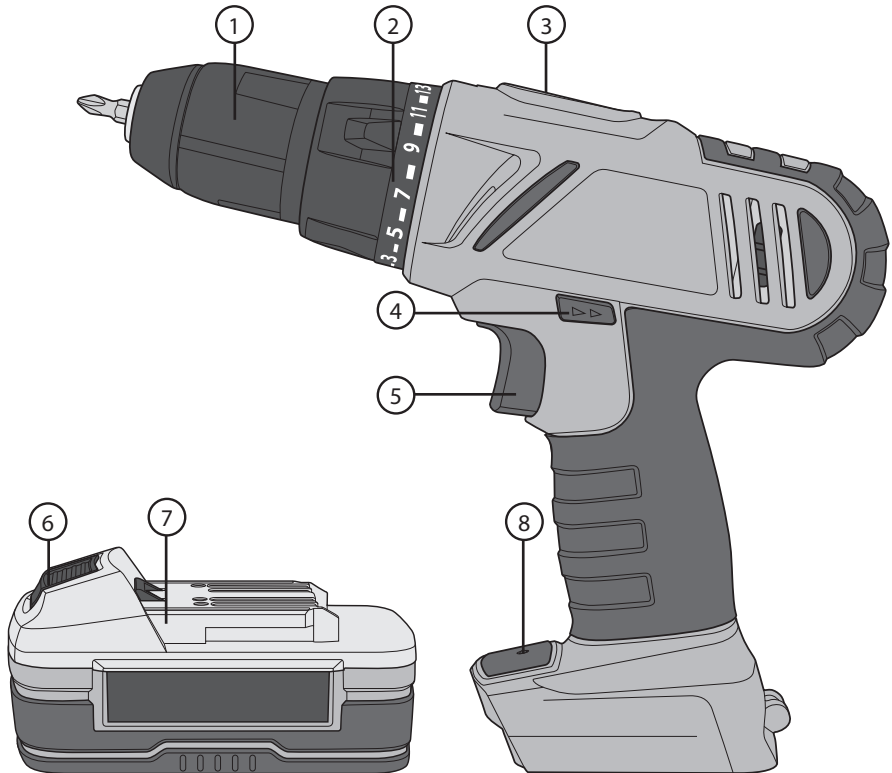
Använd alltid hörselskydd.



Endast för inomhusbruk.

Produktbeskrivning

- Snabbladdare för 18 V-batteri i LXC-serie, laddtid 1,5 Ah 40 min samt 3,0 Ah 80 min
- Automatiskt spindellås och nyckellös chuck 13 mm



1. Nyckellös chuck
2. Vred för vridmoment
3. Reglage för hög-/lågväxel
4. Omkopplare för höger-/vänstergång
5. Strömbrytare (steglös)
6. Batterilås
7. Batteri 18 V 1,5 Ah
8. Belysning och indikatorer för laddningsstatus

Laddning

Obs! Batteriet måste vara fulladdat innan det används första gången.

1. Ta bort batteriet från bormaskinen genom att trycka in batterilåset (6) och dra ur batteriet. Om batteriet är mycket varmt efter t.ex. hård belastning ska det svalna innan laddningen påbörjas.
2. Anslut laddaren till ett vägguttag. Den gröna lysdioden tänds.
3. Placera batteriet i laddaren. Den gröna lysdioden lyser med fast sken och den röda lysdioden blinkar en gång per sekund under laddningen.
4. När batteriet är fulladdat lyser både den gröna och den röda lysdioden med fast sken.

Fast grönt och släckt rött sken: Laddaren är nätansluten utan anslutet batteri.

Blinkar rött en gång per sekund och fast grönt sken: Laddning pågår.

Fast grönt och rött sken: Batteriet är fulladdat.

Blinkar rött tre gånger per sekund och fast grönt sken: Batterifel.

- Laddtiden är ca 40 min för 1,5 Ah-batteri och ca 80 min för 3,0 Ah-batteri.
- Batteriet kan bli lite varmt vid laddning. Detta är helt normalt.
- Laddaren och batteriet fungerar bäst vid normal rumstemperatur. Ladda inte i direkt solljus eller i kallare temperaturer. Temperaturområde för laddning är 5–40 °C.
- När batteriet blir urladdat stänger elektroniken i batteriet av maskinen automatiskt.
- Vid längre förvaring (månader) ska batteriet vara laddat.

Funktioner

Strömbrytaren

Välj höger- eller vänstergång med omkopplaren (4). Omkopplaren har även ett mittenläge då strömbrytaren är låst. När omkopplaren står i mittenläget kan maskinen inte startas. Starta och stoppa maskinen genom att trycka in och släppa strömbrytaren (5).

Maskinen är utrustad med steglös varvtalsreglering, vilket är utmärkt speciellt vid skruvdragning. Ju mer strömbrytaren trycks in, desto högre blir varvtalet.

Skruvdragning

Maskinen har ett vred (2) för inställning av lämpligt vridmoment. Vid rätt inställning släpper maskinen vid förinställt vridmoment för att undvika att skruven dras för långt. Inställningen beror på skruvtyp och skruvstorlek samt materialet du skruvar i. Börja alltid på lägsta vridmoment och öka stegvis för att hitta lämplig inställning.

Borning

Ställ vredet (2) i borrläge.

Hög-/lågväxel

Reglaget (3) har två lägen: Läge 1: 0–400 rpm. Läge 2: 0–1100 rpm (rpm = varv/minut).

Överbelastning och skydd

Maskinen/batteriet är utrustat med ett antal skydd för att undvika skada på maskin och batteri.

- Vid kortvarig hög belastning kan överbelastningsskyddet stänga av maskinen/batteriet. Skyddet är självåterställande. Släpp strömbrytaren och vänta några sekunder, se till att maskinen är utan belastning och starta den på nytt. Den ska nu fungera normalt igen.
- Vid hög belastning under längre tid kan ett överhettningsskydd stänga av maskinen/batteriet. Skyddet är självåterställande men maskinen går inte att starta förrän temperaturen sjunkit till en säker nivå. Låt den svalna innan du försöker starta. Skadliga temperaturer kan även uppstå vid direkt solljus vilket ska undvikas.
- Batteriet har ett underspänningsskydd vilket träder in när batteriet blir urladdat. Underspänningsskyddet stänger då av maskinen automatiskt och batteriet måste laddas.

Byte av borr eller bits

Maskinen har en nyckellös chuck som gör det enkelt att byta borr eller bits med en hand. Vrid till vänster för att greppa, till höger för att lossa. Försäkra dig om att borren sitter ordentligt fast och är centrerad i chucken.

Belysning och batteriindikator

Belysningen tänds när strömbrytaren trycks in och belyser arbetsområdet. De tre indikatorerna för batteristatus tänds också. När batteriet är fulladdat lyser alla tre, när bara en (den röda) lyser, måste batteriet laddas.

Råd och tips om borring

- Vid borring i glatta material, t.ex. klinker, bör du sätta en kraftig tejpbitt där du ska borra så att borren inte glider åt sidan.
- Vid borring i metall bör du först använda en körnare och göra en liten grop där du ska borra. Denna lilla grop fixerar sedan borren på rätt ställe så att den inte glider åt sidan.
- Vid borring i metall bör du även använda gäng-/skärolja för att spara på verktygen.
- Använd alltid tving/skruvstycke för att hålla fast ämnet som ska bearbetas.
- Vid borring i vägg, se till att inte skada vatten-, el-, gasledning etc.

Skötsel och underhåll

- Håll alltid motorns ventilationsöppningar fria från spån och skräp.
- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Vid längre förvaring (månader) ska batteriet vara laddat.

Felsökningschema

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen går inte.	Batteriet urladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriet överhettat.	Låt batteriet svalna.
	Slitna kolborstar.	Kontakta kundtjänst.
	Fel på strömbrytaren.	Kontakta kundtjänst.
Maskinen går sakta och/eller stängs av.	Slö eller skadad borr.	Byt ut borren.
	För hård matning.	Minska på matningen.
	Batteriet urladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriet överhettat.	Låt batteriet svalna.
	Motorn är överhettad.	Låt maskinen svalna.
Ovanliga ljud och/eller höga vibrationer.	Borren/verktyget är inte centrerat eller är felaktigt monterat.	Kontrollera att borren/verktyget är centrerat, korrekt monterat och åtdraget.
Gnistbildning i motorn.	Fel på kolborstarna.	Kontakta kundtjänst.
	Lindning kortsluten.	
	Kollektorn smutsig.	

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Varvtal	0-400/1100 v/min
Batteri	18 V 1,5 Ah litiumjon LXC-serie (3,0 Ah finns som tillbehör)
Ställbart moment	23 + borr, max 32 Nm
Ljud	LpA: 71,8 dB(A) (Onoggrannhet KpA: 3 dB)
	LwA: 82,8 dB(A) (Onoggrannhet KwA: 3 dB)
Vibrationsvärde	a _H 0,710 m/s ² (Onoggrannhet K: 1,5 m/s ²)
	a _{H,D} 1,553 m/s ² (Onoggrannhet K: 1,5 m/s ²)
Vikt	1,5 kg med 1,5 Ah-batteri och 1,8 kg med 3,0 Ah-batteri

Boremaskin/skrutrekker LXC DD18

Art.nr. 18-3530 Modell DJC158CSZ-180-UK
40-8503 DJC158CSZ-180

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for ladbare håndverktøy

Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis ikke veiledningene følges kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader. Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømnettet eller batteridrevne håndverktøy.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

1) Arbeidsplassen

- a) Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst. Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv. Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) Hold barn og andre på god avstand når håndverktøy er i bruk. Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) Støpselet til det elektriske verktøyet må passe i strømuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jodede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap etc. Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri apparatet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.

- e) Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet. Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til stømnettet via en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) *Personlig sikkerhet*

- a) Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner. Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, skliskre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til. Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes. Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse under hele arbeidsoperasjonen. Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) Bruk fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres. Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) *Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet*

- a) Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre. Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll. Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) Trekk ut støpselet for justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring. Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.

- d) Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. Elektriske håndverktøy kan være farlige hvis de kommer uvedkommende i hende.
- e) Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.
- h) Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) *Bruk og service av det ladbare håndverktøyet*

- a) Påse at strømbryteren er skrudd av før du monterer batteriet. Hvis batteriet monteres på et elektrisk håndverktøy med strømbryteren skrudd på, kan det føre til ulykker.
- b) Lad batteriene kun med lader som er bestemt av produsenten. En lader som er beregnet for en type batteri kan forårsake brann når den blir brukt til en annen type batterier.
- c) Ladbare håndverktøy må kun brukes sammen med dertil egnede batterier. Bruk av annet batteri kan forårsake skade og kan være en brannfare.
- d) Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som; mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre. Kortslutting av batteripolene kan forårsake brann eller brannskader.
- e) Hvis batteriet vannskjøttes kan syre lekke ut. Unngå kontakt med batterisyre. Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes. Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.

6) *Service*

- a) La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

- Batteriet må ikke åpnes.
- Oppbevar aldri batterier i direkte sollys eller ved temperaturer over 40 °C.
- Ladetemperatur for batterier er mellom 5 til 40 °C.
- Batterier og lader må ikke utsettes for vann.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen.



Benytt alltid vernebriller.



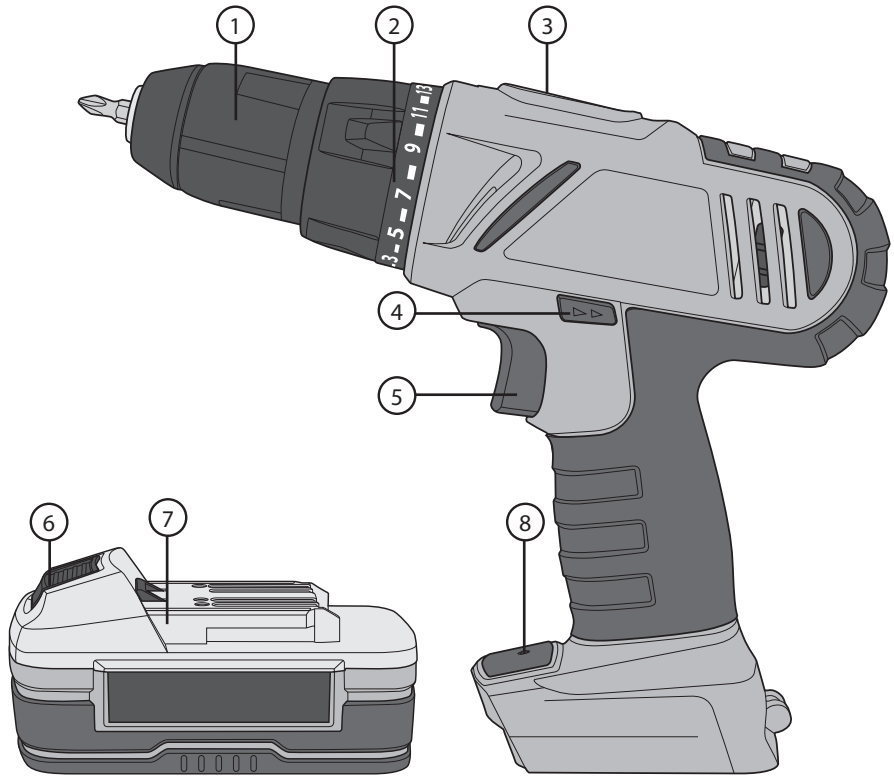
Bruk alltid hørselsvern.



Kun til innendørs bruk.

Produktbeskrivelse

- Hurtiglader for 18 V-batteri i LXC-serie, ladetid 1,5 Ah 40 min samt 3,0 Ah 80 min
- Automatisk spindellås og nøkkelløs chuck 13 mm



1. Nøkkelløs chuck
2. Ratt for innstilling av dreiemoment
3. Omkobler for høyt-/lavt gir
4. Omkobler for høyre-/venstregange
5. Strømbryter (trinnløs)
6. Batterilås
7. Batteri 18 V; 1,5 Ah
8. Belysning og indikator for ladestatus

Lading

Obs! Før førstegangs bruk må batteriet være fulladet.

1. Batteriet tas ut av boremaskinen ved å trykke inn batterilåsen (6) og dra batteriet ut. Hvis batteriet er svært varmt, f.eks. etter hard belastning, må det avkjøles før ladingen starter.
2. Støpselet kobles til et strømuttak. Den grønne lysdioden tennes.
3. Plasser batteriet i laderen. Den grønne lysdioden lyser kontinuerlig og den røde blinker en gang per sekund når ladingen pågår.
4. Når batteriet er fulladet lyser både grønn og rød lysdioden kontinuerlig.

Kontinuerlig grønt og slukket rødt lys: Laderen er koblet til strømmettet uten tilkoblet batteri.

Blinker rødt en gang per sekund og kontinuerlig grønt lys: Lading pågår.

Kontinuerlig grønt og rødt lys: Batteriet er fulladet.

Blinker rødt tre ganger per sekund og kontinuerlig grønt lys: Feil på batteriet.

- Ladetiden er ca. 40 min for 1,5 Ah-batteri og ca. 80 min for 3,0 Ah-batteri.
- Batteriet kan bli litt varmt ved lading. Dette er helt normalt.
- Både lader og batteri fungerer best ved normal romtemperatur. Lad ikke i direkte sollys eller i kalde omgivelser. Ideell temperaturområde for lading er 5–40 °C.
- Når batteriet er utladet vil elektronikken i batteriet skru av maskinen automatisk.
- Ved lengre oppbevaring (flere måneder) skal batteriet være ladet.

Funksjoner

Strømbryteren

Velg høyre- eller venstregange med omkobleren (4). Omkobleren har også en midtre stilling. Her er strømbryteren låst. Hvis omkobleren stilles i mellomposisjon kan ikke apparatet startes. Maskinen startes og stoppes ved å trykke inn og slippe strømbryteren (5). Maskinen er utstyrt med trinnløs turtallregulering, noe som er utmerket, spesielt når man skal skru. Jo lengre du trykker avtrekkeren inn, desto høyere blir turtallet.

Skrutrekker

Boremaskinen har et ratt (2) for innstilling av ønsket dreiemoment. Når dette er stillt inn riktig kan man unngå at skruen trekkes for langt inn. Styrken på momentet er avhengig av skruetype og størrelse, samt hva skags materiale du skrur i. Start alltid med lavt dreiemoment og øk gradvis.

Boring

Still inn rattet (2) i boremodus.

Høy- og lavgir

Strømbryteren (3) har to nivåer: Posisjon 1: 0–400 rpm. Posisjon 2: 0–1100 rpm (rpm = omdreining per minutt).

Overbelastning og beskyttelse

Boremaskinen/batteriet er utstyrt med diverse beskyttelser for å unngå skader på maskinen og batteriet.

- Ved kortvarig høy belastning kan overbelastningsvernet stenge maskinen/batteriet. Beskyttelsen stilles tilbake av seg selv. Slipp strømbryteren og vent i noen sekunder. Pass på at maskinen ikke er belastet og start den på nytt. Nå skal maskinen fungere vanlig igjen.
- Ved høy belastning over lengre tid kan et overopphetingsvern skru av maskinen/batteriet. Beskyttelsen stilles seg tilbake selv etter at temperaturen har sunket til et sikkert nivå. La maskinen/batteriet avkjøles før den startes igjen. For høye temperaturer kan også oppstå ved direkte sollys. Utsett derfor ikke maskinen for direkte sollys over tid.
- Batteriet har en verneanordning som virker inn når batteriet er utladet. Denne skrur av maskinen automatisk og batteriet må lades.

Skifte av bor eller bits

Maskinen har en nøkkelløs chuck som gjør skifte av bor eller bits svært enkelt for hånd. Drei til venstre for å skru igjen og til høyre for å løsne. Forviss deg om at boret sitter godt fast og at det er sentrert i chucken.

Belysning og batteriindikator

Belysningen tennes når strømbryteren trykkes inn og belyser arbeidsområdet. De tre indikatorene for batteristatus tennes også. Når batteriet er fulladet lyser alle tre. Når kun en (den røde) lyser, må batteriet lades.

Råd og tips om boring

- Ved boring i materialer med glatt overflate, som i keramiske fliset etc., bør man feste en kraftig teipbit der man skal bore. Dette for at boret ikke skal gli bort fra punktet du ønsker å bore.
- Ved boring i metall bør du først bruke en kjørner og lage en grop der du skal bore. Denne gropaen forhindrer at boret glir til siden når boringen starter.
- Ved boring i metall bør du også bruke gjenge-/skjærolje for å spare verktøyet.
- Bruk alltid tvinge/skrustikke for å holde emnet som skal bearbeides fast.
- Ved boring i vegg må man forsikre seg om at det ikke bores i vannrør, strømkabler, gassledninger etc.

Stell og vedlikehold

- Hold alltid motorens ventilasjonsåpninger fri for spon og smuss.
- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk kun et mildt rengjøringsmiddel og aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Ved lengre oppbevaring (flere måneder) skal batteriet være ladet.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Maskinen virker ikke.	Batteriet er utladet.	Lad batteriet.
	Batteriet er overopphetet.	La batteriet avkjøles.
	Slitte kullbørster	Kontakt kundeservicen.
	Feil på strømbryteren.	Kontakt kundeservicen.
Maskinen går sakte og/eller skrur seg av.	Sløvt eller skadet bor.	Skift det.
	For hard mating.	Reduser matingen.
	Batteriet er utladet.	Lad batteriet.
	Batteriet er overopphetet.	La batteriet avkjøles.
	Motoren er overopphetet.	La motoren avkjøles.
Ulyd fra maskinen og/eller store vibrasjoner.	Boret/verktøyet er ikke sentrert eller er feil montert.	Kontroller at boret/verktøyet er sentrert og riktig montert og trukket til.
Gnistdannelse i motoren.	Feil på kullbørstene.	Kontakt kundeservicen.
	Spolen kortsluttet.	
	Smuss på kollektoren.	

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Turtall	0–400 / 1100 o/min
Batteri	18 V 1,5 Ah litiumjon LXC-serie (3,0 Ah finnes som tilbehør)
Justerbart moment	23 + bor, maks 32 Nm
Lyd	LpA: 71,8 dB(A) (Unøyaktighet KpA: 3 dB)
	LwA: 82,8 dB(A) (Unøyaktighet KwA: 3 dB)
Vibrasjonsverdi	a _H 0,710 m/s ² (Unøyaktighet K: 1,5 m/s ²)
	a _{H,D} 1,553 m/s ² (Unøyaktighet K: 1,5 m/s ²)
Vekt	1,5 kg med 1,5 Ah-batteri og 1,8 kg med 3,0 Ah-batteri

Akkuporakone/-ruuvinväännin LXC DD18

Tuotenro 18-3530
40-8503

Malli DJC158CSZ-180-UK
DJC158CSZ-180

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Ladattavien käsityökalujen yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai akulla toimivaa käsityökaluasi.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET!

1) Työtilat

- Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin. Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia. Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa. Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

- d) Käsittele sähköjohtoa varoen! Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään kosteassa ympäristössä, se tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) *Oma turvallisuutesi*

- a) Ole tarkkaavainen ja käytä tervettä järkeä, kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liiкуestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun. Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) Älä kurota liian pitkälle. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä. Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

4) *Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta. Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.

- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattoman käyttäjän käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.
- h) Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) *Ladattavien käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) Varmista, että laite on sammutettu virtakytkimestä, ennen kuin asennat akun. Jos asennat akun käsityökaluun, jonka virtakytkin on päällä, onnettomuusriski on ilmeinen.
- b) Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla. Tietyn tyyppiselle akulle sopiva laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataukseen.
- c) Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja. Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.
- d) Kun akkua ei käytetä, sitä tulee säilyttää poissa metalliesineiden ulottuvilta (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat tai muut metalliesineet), jotka saattavat muodostaa kontaktin akun napojen välille. Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- e) Vahingoittuneesta akusta saattaa vuotaa akkuhappoa. Vältä kontaktia hapon kanssa. Jos kuitenkin joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtelee kohta vedellä. Mikäli happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akun happo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

6) *Huolto*

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Akkua ja laturia koskevia turvallisuusohjeita

- Älä yritä avata akkua.
- Älä koskaan säilytä akkua suorassa auringonvalossa tai yli 40 °C:n lämpötiloissa.
- Akun latauksen sallittu lämpötila-alue on 5 °C...40 °C.
- Älä altista akkua tai sen laturia vedelle.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje huolellisesti.



Käytä aina suojalaseja.



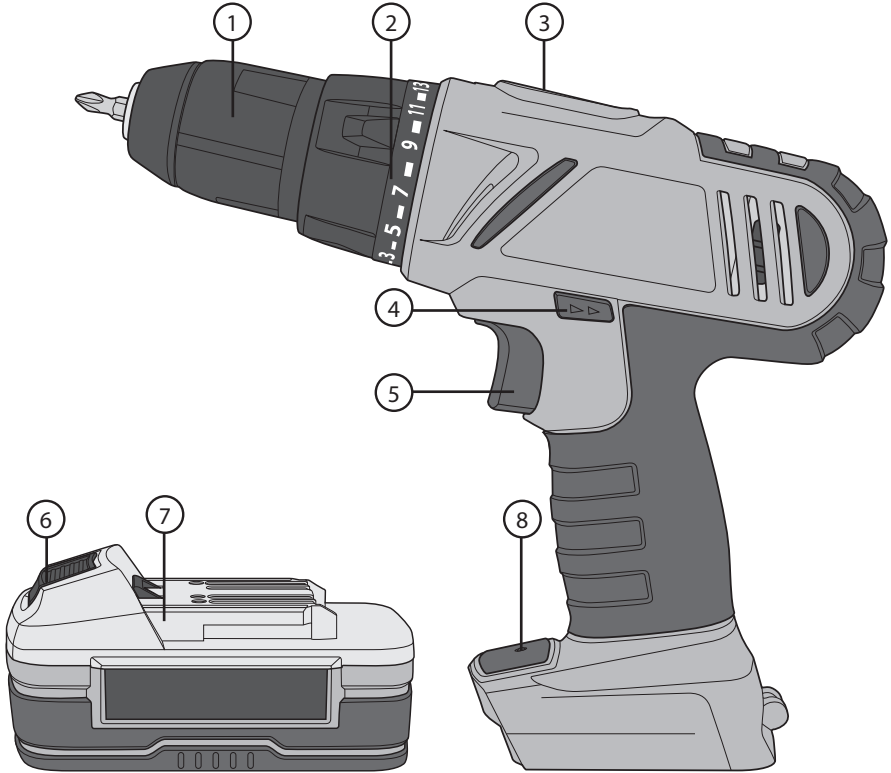
Käytä aina kuulosuojaimia.



Vain sisäkäyttöön.

Tuotekuvaus

- Pikalaturi LXC-sarjan akuille. Latausaika 1,5 Ah: 40 minuuttia ja 3,0 Ah: 80 minuuttia.
- Automaattinen karalukko ja avaimeton 13 mm:n istukka



1. Pikaistukka
2. Vääntömomentin valitsin
3. Vaihde
4. Suunnanvaihdon valitsin
5. Virtakytkin (portaaton)
6. Akun lukitus
7. Akku 18 V 1,5 Ah
8. Valaisin ja latauksen ilmaisimet

Lataus

Huom! Akun tulee olla täynnä ensimmäisellä käyttökerralla.

1. Irrota akku porakoneesta painamalla akun lukitusta (6) ja vetämällä akku pois. Jos akku on kuumentunut erittäin paljon esim. kovasta kuormituksesta johtuen, anna sen jäähtyä ennen latausta.
2. Liitä laturin pistoke verkkopistorasiaan. Vihreä merkkivalo syttyy.
3. Laita akku laturiin. Vihreä merkkivalo palaa vilkkumatta ja punainen merkkivalo vilkkuu kerran sekunnissa latauksen aikana.
4. Vihreä ja punainen merkkivalo palavat vilkkumatta, kun lataus on valmis.

Vihreä merkkivalo palaa ja punainen merkkivalo on sammunut: Laturi on liitetty pistorasiaan, mutta laturissa ei ole akkua.

Punainen merkkivalo vilkkuu kerran sekunnissa ja vihreä palaa vilkkumatta:

Lataus on käynnissä.

Vihreä ja punainen merkkivalo palavat vilkkumatta: Akku on täynnä.

Punainen merkkivalo vilkkuu kolme kertaa sekunnissa ja vihreä palaa vilkkumatta: Akkuvika.

- Latausaika 1,5 Ah: noin 40 minuuttia, 3,0 Ah: noin 80 minuuttia.
- Akku voi kuumentua hieman latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia.
- Laturi ja akku toimivat parhaiten normaalissa huoneenlämmössä. Älä lataa suorassa auringonvalossa tai liian kylmässä lämpötilassa. Latauslämpötila: 5 °C...40 °C.
- Kun akku on täysin tyhjä, akun elektroniikka sammuttaa koneen automaattisesti.
- Jos akku on pidempään (kuukausia) käyttämättä, akun tulee olla ladattuna.

Toiminnot

Virtakytkin

Valitse pyörimissuunta valitsimella (4). Valitsimen ollessa keskiasennossa virtakytkin on lukittu. Valitsimen ollessa keskiasennossa porakonetta ei voi käynnistää. Käynnistä ja sammuta kone virtakytkintä (5) painamalla ja päästämällä.

Porakoneessa on portaaton kierrosluvun säätö, mikä on erinomainen esimerkiksi ruuvatussa. Koneen kierrosluku kasvaa, kun virtakytkintä painetaan kovempaa.

Ruuvinvääntö

Porakoneessa on valitsin (2) sopivan vääntömomentin valitsemiseksi. Kun vääntömomentti on säädetty oikein, porakone ei ruuvaa ruuvia liian syvälle. Momentin valinta riippuu ruuvien tyypistä ja koosta sekä ruuvattavasta materiaalista. Aloita aina matalimmalla vääntömomentilla ja lisää momenttia asteittain tarpeen mukaan.

Poraus

Aseta valitsin (2) porausasentoon.

Hidas/nopea vaihde

Valitsimessa (3) on kaksi asentoa: Asento 1: 0–400 kierr./min. Asento 2: 0–1100 kierr./min.

Ylikuormitus ja ylikuormitussuoja

Porakoneessa ja akussa on erilaisia suoja-toimintoja koneen ja akun suojaamiseksi.

- Lyhytaikaisen korkean kuormituksen aikana ylikuormitussuoja saattaa sammuttaa porakoneen/akun. Ylikuormitussuoja palautuu itsestään. Päästä virtakytkin ja odota muutaman sekunnin ajan. Varmista, että porakonetta ei ole kuormitettu ja käynnistä se uudelleen. Porakone toimii taas normaalisti.
- Pitkäaikaisen kovan kuormituksen sattuessa ylikuumenemissuoja saattaa sammuttaa porakoneen/akun. Suoja palautuu itsestään, mutta porakonetta ei voi käynnistää, ennen kuin sen lämpötila on laskenut turvalliselle tasolle. Anna koneen/akun jäähtyä ennen kuin yrität käynnistää sen uudelleen. Suora auringonvalo saattaa myös kuumentaa konetta liiallisesti, minkä vuoksi suoraa auringonvaloa tulee välttää.
- Akussa on alijännitesuojaus, mikä sammuttaa koneen, jos akku tyhjenee. Alijännitesuoja sammuttaa koneen automaattisesti, minkä jälkeen akku tulee ladata uudelleen.

Poran terän tai palan vaihtaminen

Porakoneessa on pikaistukka, jonka avulla poran terän tai palan voi vaihtaa helposti yhdellä kädellä. Kiristä kiertämällä vasemmalle, avaa kiertämällä oikealle. Varmista, että terä on tiukasti paikoillaan ja että se on keskellä istukkaa.

Valaisin ja akun tilan merkkivalot

Valaisin syttyy automaattisesti, kun virtakytkimestä painetaan. Akun tilan kolme merkkivaloa syttyvät myös. Kaikki kolme merkkivaloa palavat akun ollessa täynnä ja yksi merkkivalo (punainen) palaa, kun akku on lähes tyhjä, jolloin se tulee ladata.

Vinkkejä poraukseen

- Kun poraat liukasta pintaa, esim. klinkkeriä, aseta vahva teipin pala porattavaan kohtaan, ettei pora pääse luisumaan pois porauskohdasta.
- Kun poraat metallia, tee aluksi pistepuikolla pieni reikä porauskohtaan. Reikä keskittää poran oikeaan paikkaan niin että se ei pääse liukumaan porattaessa.
- Kun poraat metallia, kannattaa myös käyttää poraus- ja kierreöljyä työkalun säästämiseksi.
- Kiinnitä porattava materiaali aina puristimilla.
- Kun poraat seiniä, varo ettet vahingoita sähköjohtoja tai vesi- tai kaasuputkia.

Huolto ja ylläpito

- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina, ja poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Puhdista kuivalla tai kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa pesuainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Jos akku on pidempään (kuukausia) käyttämättä, akun tulee olla ladattuna.

Vianhakutaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Laite ei käy.	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
	Akku on ylikuumentunut.	Anna akun jäähtyä.
	Kuluneet hielet.	Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Virtakytkimessä vikaa.	Ota yhteys asiakaspalveluun.
Kone käy hitaasti ja/ tai sammuu.	Tylsä tai vioittunut poranterä.	Vaihda poranterä.
	Porakonetta painetaan liian kovaa.	Paina vähemmän.
	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
	Akku on ylikuumentunut.	Anna akun jäähtyä.
	Moottori on ylikuumentunut.	Anna koneen jäähtyä.
Epätavallisia ääniä ja/tai kovaa ääntä.	Poranterä/varuste ei ole istukan keskellä tai on muuten väärin asennettu.	Varmista, että poranterä/ varuste on keskellä, oikein asennettu ja kiristetty.
Moottori kipinöi.	Vialliset hielet.	Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Käämi oikosulussa.	
	Kollektori on likainen.	

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Kierros-luku	0-400/1100 kierr./min
Akku	18 V 1,5 Ah litium-ioni LXC-sarja (3,0 Ah:n akun saa varusteena)
Säädettävä momentti	23 + poraus, maks. 32 Nm
Melutaso	LpA: 71,8 dB(A) (Epätarkkuus KpA: 3 dB) LwA: 82,8 dB(A) (Epätarkkuus KwA: 3 dB)
Tärinä-taso	a _h 0,710 m/s ² (Epätarkkuus K: 1,5 m/s ²) a _{h,D} 1,553 m/s ² (Epätarkkuus K: 1,5 m/s ²)
Paino	1,5 kg 1,5 Ah:n akulla ja 1,8 kg 3,0 Ah:n akulla

Akku-Bohrschrauber LXC DD18

Art.Nr. 18-3530 Modell DJC158CSZ-180-UK
40-8503 DJC158CSZ-180

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge

Warnung: Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeuge“ in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich auf netz- oder akkubetriebene Handwerkzeuge.

Diese Anleitung aufbewahren.

1) *Arbeitsumfeld*

- a) Das Arbeitsumfeld muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wie zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Kinder und andere Personen während des Gebrauchs von Elektrowerkzeugen fernhalten. Ablenkung kann zum Kontrollverlust führen.

2) *Elektrische Sicherheit*

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals in irgendeiner Weise verändern. Niemals einen Adapterstecker gemeinsam mit einem geerdeten Elektrowerkzeug einsetzen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko für Stromschläge.
- b) Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Herd oder Kühlschrank vermeiden. Wenn der Körper geerdet ist, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) Das Elektrowerkzeug niemals Regen oder Nässe aussetzen. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) Niemals das Netzkabel zweckentfremden, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für Stromschläge.

- e) Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Außenbereich ein geeignetes Verlängerungskabel einsetzen. Der Einsatz eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko für Stromschläge.
- f) Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung notwendig sein sollte, das Werkzeug über einen Fehlerstromschutzschalter ans Stromnetz anschließen. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert das Risiko für Stromschläge.

3) *Persönliche Sicherheit*

- a) Während der Tätigkeit aufmerksam sein und beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Vernunft walten lassen. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten kein Elektrowerkzeug bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann zu ernststen Verletzungen führen.
- b) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen. Das Tragen von Schutzausrüstung wie Atemschutz, trittsicheren Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Der Hauptschalter muss in OFF-Stellung sein, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird. Beim Tragen eines Elektrowerkzeugs einen Finger am Schalter zu halten oder das Gerät eingeschaltet ans Stromnetz anzuschließen, kann zu Unfällen führen.
- d) Alle Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen. Ein vergessenes Einstellwerkzeug an einem sich drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.
- e) Nicht zu weit nach vorne strecken. Jederzeit auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht achten. Das ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle.
- f) Geeignete Kleidung tragen. Keine weit sitzende Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, ist sicherzustellen, dass diese angeschlossen sind und angewendet werden. Der Einsatz dieser Hilfsmittel verringert Gefährdungen durch Staub.

4) *Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen*

- a) Das Gerät nicht überbeanspruchen. Nur das Elektrowerkzeug nutzen, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Ein-/Ausschalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Stecker aus der Steckdose ziehen vor Ausführung von Einstellarbeiten, Tausch von Zubehörteilen oder dem Ablegen des Elektrowerkzeugs zur Verwahrung. Diese Vorkehrungen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Gerätes.

- d) Ein unbenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät nicht von Personen nutzen lassen, die mit dessen Umgang nicht vertraut sind oder dessen Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in die Hände von unerfahrenen Personen gelangen.
- e) Elektrowerkzeuge warten. Kontrollieren, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, Teile kaputt gebrochen oder etwas anderes eingetroffen ist, wodurch die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor Benutzung repariert werden. Viele Unfälle beruhen auf schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Die Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden laufen leichter und sind einfacher zu führen.
- g) Das Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen einsetzen und zwar so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen.
- h) Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) *Bedienung und Service des wiederaufladbaren Elektrowerkzeugs*

- a) Vor Einsetzen des Akkus ist sicherzustellen, dass das Gerät abgeschaltet ist. Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann leicht zu Unfällen führen.
- b) Der Akku ist nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät zu laden. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp passt, kann eine Brandgefahr verursachen, wenn es für einen anderen Akkutyp verwendet wird.
- c) Akkuwerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus zu verwenden. Die Verwendung eines anderen Akkus kann Schäden und Feuergefahr verursachen.
- d) Wenn der Akku nicht angewendet wird, ist bei der Aufbewahrung auf ausreichenden Abstand zu Gegenständen wie Klammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen zu achten, die einen Kontakt zwischen den Akkupolen herstellen könnten. Ein Kurzschluss der Akkupole kann Verätzungen oder Brände verursachen.
- e) Bei unsachgemäßer Behandlung des Akkus kann Säure austreten. Kontakt mit Säure vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Säure mit Wasser spülen. Wenn Säure in die Augen gerät, ist ein Arzt aufzusuchen. Säure aus Akkus kann zu Reizungen und Verätzungen führen.

6) *Service*

- a) Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen. Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.

Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Den Akku nie in direktem Sonnenlicht oder bei Temperaturen über 40 °C aufbewahren.
- Den Akku ausschließlich bei Temperaturen zwischen 5–40 °C laden.
- Den Akku niemals Wasser aussetzen.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



Die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen.



Immer Augenschutz tragen.



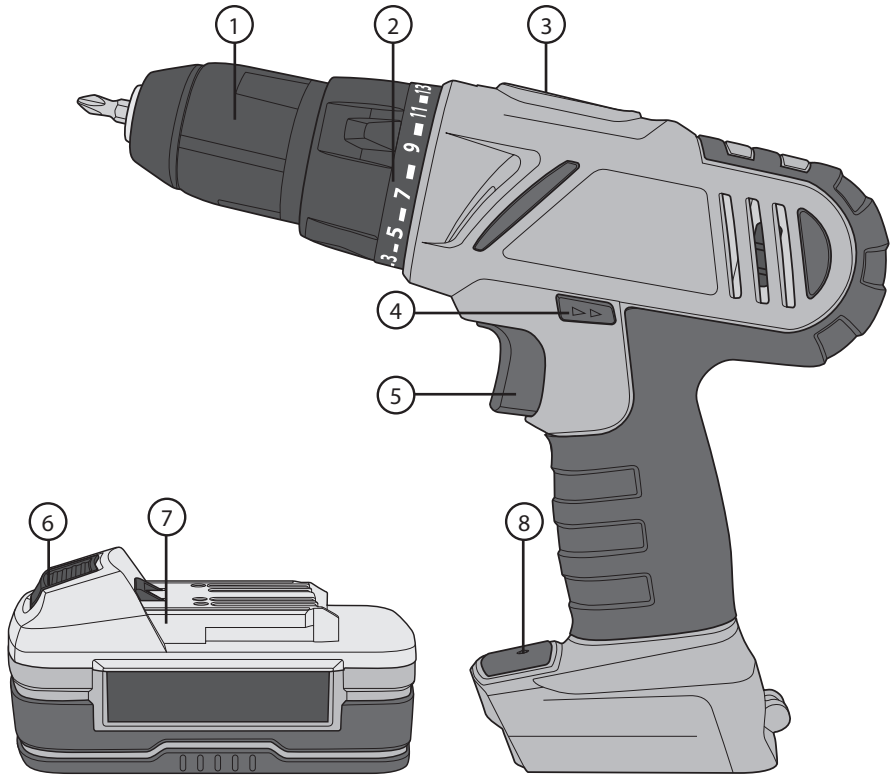
Immer Gehörschutz tragen.



Nur für den Innengebrauch.

Produktbeschreibung

- Schnellladegerät für 18 V-Akku in der LXC-Serie, Ladedauer 1,5 Ah 40 min. und 3,0 Ah 80 min.
- Automatische Spindel-Arretierung und werkzeugloses Bohrfutter 13 mm



1. Werkzeugloses Bohrfutter
2. Wählrad zur Drehmomenteinstellung
3. Umschalter für hohen/niedrigen Gang
4. Umschalter für Rechts-/Linkslauf
5. Ein-/Ausschalter (stufenlos)
6. Akkuverriegelung
7. Akku 18 V, 1,5 Ah
8. Beleuchtung und Ladeanzeigen

Laden

Achtung: Vor dem ersten Betrieb muss der Akku vollständig geladen sein.

1. Den Akku durch Eindrücken der Akkuverriegelung (6) aus der Bohrmaschine entfernen und herausziehen. Einen durch z. B. starke Belastung sehr warm gewordenen Akku vor dem Laden abkühlen lassen.
2. Das Ladegerät an eine Steckdose anschließen. Die grüne Leuchtdiode leuchtet auf.
3. Den Akku im Ladegerät platzieren. Beim Ladevorgang leuchtet die grüne Leuchtdiode konstant, während die rote Leuchtdiode einmal pro Sekunde blinkt.
4. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten beide Dioden konstant.

Konstantes grünes und gelöschtes rotes Licht: Ladegerät angeschlossen ohne eingesetzten Akku.

Blinkt einmal pro Sekunde rot und konstantes grünes Licht: Ladevorgang läuft.

Konstantes grünes und rotes Licht: Der Akku ist vollständig geladen.

Blinkt dreimal pro Sekunde rot und konstantes grünes Licht: Akkudefekt.

- Die Ladedauer beträgt ca. 40 min. für den 1,5 Ah-Akku und ca. 80 min. für den 3,0 Ah-Akku.
- Der Akku kann sich beim Laden etwas erwärmen. Dies ist völlig normal.
- Ladegerät und Akku funktionieren am besten bei normaler Raumtemperatur. Nicht in direktem Sonnenlicht oder bei kälteren Temperaturen laden. Der Temperaturbereich für das Laden liegt zwischen 5–40 °C.
- Wird der Akku entladen, schaltet die Elektronik im Akku die Maschine automatisch ab.
- Bei längerer Verwahrung (über Monate) muss der Akku geladen sein.

Funktionen

Ein-/Ausschalter

Mit dem Umschalter (4) Rechts- oder Linkslauf wählen. Der Umschalter hat eine mittlere Position, in der der Ein-/Ausschalter verriegelt ist. Wenn der Umschalter in der mittleren Position steht, kann die Maschine nicht gestartet werden. Start und Stopp der Maschine erfolgen durch Eindrücken und Loslassen des Ein-/Ausschalters (5). Die Maschine verfügt über eine stufenlose Drehzahlregelung, die besonders beim Schrauben sehr praktisch ist. Je mehr der Ein-/Ausschalter eingedrückt wird, umso höher wird die Drehzahl.

Schrauben

Die Maschine verfügt über ein Wählrad (2) zur Einstellung des geeigneten Drehmoments. Die richtige Einstellung des Drehmoments verhindert ein Überdrehen der Schraube, da die Maschine nicht weiterdreht. Die Einstellung ist abhängig von Schraubentyp und -größe sowie vom Material, in das geschraubt wird. Es ist stets mit dem kleinsten Drehmoment zu beginnen und dann stufenweise höher zu gehen, bis die geeignete Einstellung gefunden ist.

Bohren

Den Umschalter (2) auf Bohren einstellen.

Hoher/niedriger Gang

Die Schaltung (3) kann in zwei Positionen eingestellt werden:

Position 1: 0–400/min. Position 2: 0–1100/min.

Überlastung und Schutz

Die Maschine/der Akku ist mit Schutzvorrichtungen versehen, um Schäden an der Maschine und am Akku zu vermeiden.

- Bei kurzzeitig hoher Belastung kann der Überlastschutz die Maschine/den Akku abschalten. Der Schutz ist selbstrückstellend. Den Ein-/Ausschalter loslassen und einige Sekunden warten. Dafür sorgen, dass die Maschine unbelastet ist und erneut starten. Die Maschine sollte jetzt wieder normal funktionieren.
- Bei hoher Belastung für längere Zeit kann ein Überhitzungsschutz die Maschine/den Akku abschalten. Der Schutz ist selbstrückstellend, aber die Maschine kann nicht gestartet werden, bevor die Temperatur auf ein sicheres Niveau abgesunken ist. Die Maschine vor erneutem Startversuch abkühlen lassen.

Schädliche Temperaturen können auch bei direkter Sonnenbestrahlung auftreten, die daher zu vermeiden ist.

- Der Akku verfügt über einen Unterspannungsschutz, der auslöst, wenn der Akku entladen ist. Der Unterspannungsschutz schaltet die Maschine in diesem Fall automatisch ab, und der Akku muss geladen werden.

Austausch von Bohrern oder Bits

Die Maschine verfügt über ein werkzeugloses Bohrfutter, das den Austausch von Bohrern oder Bits mit einer Hand erleichtert. Zum Festziehen nach links drehen, zum Lösen nach rechts drehen. Vergewissern, dass der Bohrer im Bohrfutter richtig fest sitzt und zentriert ist.

Beleuchtung und Akkuanzeige

Beim Drücken des Ein-/Ausschalters wird die Beleuchtung, die den Arbeitsbereich beleuchtet, eingeschaltet. Die drei Anzeigen für den Akkustatus werden auch eingeschaltet. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle drei, wenn nur die rote Anzeige leuchtet, muss der Akku geladen werden.

Hinweise und Tipps zum Bohren

- Beim Bohren in glattes Material, z. B. Fliesen, sollte ein starker Klebestreifen an der Bohrstelle aufgeklebt werden, um ein Abrutschen des Bohrers zu verhindern.
- Beim Bohren in Metall wird empfohlen, zunächst mit einem Körner eine kleine Vertiefung an der Bohrstelle zu machen. Diese kleine Vertiefung hält dann den Bohrer an der richtigen Stelle und verhindert ein Abrutschen.

- Beim Bohren in Metall wird auch die Verwendung von Gewinde-/Schneidöl empfohlen, um das Werkzeug zu schonen.
- Um das zu bearbeitende Werkstück festzuhalten, stets eine Zwinge/einen Schraubstock anwenden.
- Beim Bohren in Wände darauf achten, dass keine Wasser-, Strom-, Gasleitungen usw. beschädigt werden.

Pflege und Wartung

- Die Lüftungsöffnungen des Motors stets frei von Spänen und Verunreinigungen halten.
- Das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Dabei ein mildes Reinigungsmittel verwenden, niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.
- Bei längerer Verwahrung (über Monate) muss der Akku geladen sein.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Maschine läuft nicht.	Der Akku ist entladen.	Den Akku laden.
	Der Akku ist überhitzt.	Den Akku abkühlen lassen.
	Verschlossene Kohlebürsten.	Kundendienst kontaktieren.
	Fehler am Ein-/Ausschalter.	Kundendienst kontaktieren.
Die Maschine läuft langsam und/oder schaltet sich ab.	Stumpfer oder beschädigter Bohrer.	Den Bohrer austauschen.
	Zu hartes Aufdrücken.	Weniger hart aufdrücken.
	Der Akku ist entladen.	Den Akku laden.
	Der Akku ist überhitzt.	Den Akku abkühlen lassen.
	Der Motor ist überhitzt.	Die Maschine abkühlen lassen.
Ungewöhnliche Geräusche und/oder hohe Vibrationen.	Der Bohrer/das Werkzeug ist nicht zentriert oder falsch montiert.	Überprüfen, dass der Bohrer/das Werkzeug zentriert, korrekt montiert und festgezogen ist.
Funkenbildung im Motor.	Fehler an den Kohlebürsten.	Kundendienst kontaktieren.
	Wicklungsschluss.	
	Kollektor verschmutzt.	

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen.
Weitere Informationen sind erhältlich von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Technische Daten

Drehzahl	0-400/1100 /min
Akku	18 V 1,5 Ah Lithium-Ionen LXC-Serie (3,0 Ah als Zubehör erhältlich)
Einstellbares Drehmoment	23 + Bohrer, max. 32 Nm
Schalldruckpegel	LpA: 71,8 dB(A) (Genauigkeit KpA: 3 dB)
Schalleistungspegel	LwA: 82,8 dB(A) (Genauigkeit KwA: 3 dB)
Schwingungsemissionswert	a _h 0,710 m/s ² (Genauigkeit K: 1,5 m/s ²) a _{h,D} 1,553 m/s ² (Genauigkeit K: 1,5 m/s ²)
Gewicht	1,5 kg mit 1,5 Ah-Akku och 1,8 kg med 3,0 Ah-Akku

Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämmeelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

DRILL/DRIVER

Cotech 18-3530 / 40-8503

DJC158CSZ-180-UK / DJC158CSZ-180

**Machinery directive
2006/42/EC**

EN 60745-1:2009
+A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010

**EMC directive
2004/108/EC**

EN 55014-1:2006
+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001+A2:2008

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2012-06-05

GO TECH[®]

LXC

LITHIUM XROSS CONNECT



18V LITHIUM SERIES